



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2003/5
14 April 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Восемнадцатая сессия

Бонн, 4-13 июня 2003 года

Пункт 10 b) предварительной повестки дня

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2004-2005 ГОДОВ

Предлагаемый бюджет по программам секретариата РКИКООН

Записка Исполнительного секретаря*

Резюме

В настоящем документе содержится бюджет по программам секретариата на двухгодичный период 2004-2005 годов, предлагаемый Исполнительным секретарем для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его восемнадцатой сессии и для принятия Конференцией Сторон на ее девятой сессии. Его следует рассматривать в связи с документом FCCC/SBI/2003/5/Add.1, в котором приводятся подробные сведения о программе работы и потребностях в ресурсах.

* Настоящий документ представляется с запозданием, поскольку внутренние консультации потребовали больше времени, чем это планировалось.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 6	3
A. Мандат	1 - 2	3
B. Сфера охвата записки	3 - 4	3
C. Возможное решение ВОО	5 - 6	4
II. ОБЩИЙ ОБЗОР	7 - 23	5
A. Планирование и допущения	7 - 16	5
B. Структура программы	17 - 23	7
III. ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ	24 - 42	11
A. Общие потребности	24 - 34	11
B. Предельные условия	35 - 42	13
IV. ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ДЛЯ РАБОТЫ, СВЯЗАННОЙ С КИОТСКИМ ПРОТОКОЛОМ	43 - 56	17
A. Введение	43 - 44	17
B. Анализ программы работы	45 - 55	17
C. Вывод	56	21
V. НЕПРЕДВИДЕННЫЕ РАСХОДЫ	57 - 60	21
VI. ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ УЧАСТИЯ В ПРОЦЕССЕ РКИКООН	61	23
VII. ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	62	24
VIII. СБОР НА НАКЛАДНЫЕ РАСХОДЫ И ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	63 - 64	25

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Мандат

1. Основные административные расходы Конференции Сторон (КС), ее вспомогательных органов и секретариата покрываются за счет средств, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период, в который Стороны ежегодно вносят взносы на основе ориентировочной шкалы. Бюджет подлежит утверждению на основе консенсуса Конференцией Сторон до начала охватываемого им финансового периода на основе предложения, направляемого Исполнительным секретарем не позднее чем за 90 дней до начала сессии КС, на которой бюджет будет утверждаться. (Решение 15/СР.1, приложение I, пункты 3 и 4.)¹

2. На своей восьмой сессии КС просила Исполнительного секретаря представить Вспомогательному органу по осуществлению (ВОО) на его восемнадцатой сессии предложение в отношении бюджета по программам. Она указала, что это предложение должно включать непредвиденные расходы на обслуживание конференций в том случае, если Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят восьмой сессии примет решение не включать потребности секретариата в регулярный бюджет на двухгодичный период 2004-2005 годов. Она также просила ВОО рекомендовать бюджет по программам для принятия КС на ее девятой сессии (решение 16/СР.8, пункты 13 и 14)².

B. Сфера охвата записки

3. В настоящем документе содержится бюджет по программам секретариата на двухгодичный период 2004-2005 годов, предложенный Исполнительным секретарем для рассмотрения ВОО на его восемнадцатой сессии и для принятия КС на ее девятой сессии на основе рекомендации ВОО. Резюме программы работы и потребности в ресурсах содержатся в документе FCCC/SBI/2003/5/Add.1.

4. Настоящее предложение состоит из следующих частей:

а) общий обзор планирования и допущений, включая пояснения структуры программы (глава II);

¹ Решения, принятые КС на ее первой сессии, см. в документе FCCC/CP/1995/7/Add.1.

² Решения, принятые КС на ее восьмой сессии, см. в документе FCCC/CP/2002/7/Add.1.

b) замечания в отношении потребностей в ресурсах из основного бюджета на двухгодичный период и сопроводительные таблицы, показывающие содержание предлагаемого основного бюджета в разбивке по программам и по статьям расходов, предлагаемое штатное расписание, финансируемое по линии этого бюджета, а также сопоставления с предыдущими бюджетными периодами (глава III и таблицы 1-5);

c) анализ потребностей в ресурсах для работы, связанной с Киотским протоколом, и предложения в отношении возможного подхода к таким потребностям (глава IV и таблицы 6 и 7);

d) бюджет непредвиденных расходов на обслуживание конференций (глава V и таблица 8) и замечания в отношении возможных расходов, связанных с созданием нового центра Организации Объединенных Наций в Бонне;

e) смета потребностей в ресурсах для Целевого фонда для участия в процессе РККОООН и Целевого фонда для вспомогательной деятельности (глава VI и таблица 9 и глава VII и таблица 10).

В настоящем документе также приводятся ориентировочные сведения о планируемом использовании сборов на оперативно-функциональное обслуживание программ (сборов на накладные расходы), которые секретариат ожидает получить от Организации Объединенных Наций (глава VIII и таблицы 11 и 12).

C. Возможное решение ВОО

5. Как было отмечено в пункте 2 выше, КС на своей восьмой сессии просила ВОО рекомендовать КС на ее девятой сессии бюджет по программам на предстоящий двухгодичный период. Для облегчения обзора и рассмотрения предложения Исполнительного секретаря Председатель ВОО, возможно, пожелает провести консультации на начальном этапе ВОО 18. Она, возможно, также пожелает просить Председателя Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) призвать делегации подключить своих экспертов, работающих в рамках ВОКНТА, к рассмотрению тех элементов бюджета по программе, которые касаются работы ВОКНТА.

6. В результате своих обсуждений ВОО, возможно, пожелает:

- a) рекомендовать КС на ее девятой сессии общий бюджет по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов, а также штатное расписание для секретариата в целом в разбивке по уровням должностей (см. таблицы 1 и 3);
- b) рекомендовать КС на ее девятой сессии, чтобы утвержденные уровни ресурсов были включены в бюджет по программам для обслуживания совещаний органов Конвенции, если Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят восьмой сессии примет решение не включать такое финансирование в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2004-2005 годов;
- c) просить секретариат подготовить проект решения о бюджете по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов, включающий расходы на деятельность, связанную с Киотским протоколом, для принятия КС на ее девятой сессии;
- d) уполномочить Исполнительного секретаря уведомить Стороны о размере их взносов за 2004 год на основе бюджета, рекомендованного ВОО на его восемнадцатой сессии;
- e) принять к сведению потребности Целевого фонда для участия в процессе РКИКООН и Целевого фонда для вспомогательной деятельности.

II. ОБЩИЙ ОБЗОР

A. Планирование и допущения

7. После принятия в 1992 году Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с изменением климата (РКИКООН) она превратилась в мощное средство для решения долгосрочной проблемы изменения климата. На своих последующих сессиях КС приняла решения об учреждении инструментов для оказания поддержки Сторонам в достижении цели Конвенции, включая принятие Киотского протокола. Эти решения, которые включают в себя соглашения в отношении конкретных программ действий, например в отношении укрепления потенциала и информационно-пропагандистской деятельности, а также декларации, такие, как недавно принятая Делийская декларация, привели к тому, что секретариат проводит огромный объем работы по оказанию поддержки Сторонам в их совместных нынешних и будущих усилиях.

8. Ожидается, что двухгодичный период 2004-2005 годов будет характеризоваться уделением основного внимание осуществлению и выдвиганием на первый план взаимосвязи между развитием и изменением климата. Это означает, что секретариат,

помимо оказания поддержки Сторонам в рамках межправительственного процесса, будет принимать более активное участие в содействии усилиям Сторон по осуществлению путем, в частности, предоставления точной и надежной информации о достижениях Сторон, сотрудничества с учреждениями и институтами-исполнителями в целях стимулирования эффективных и совместных действий и путем предоставления доступной информации субъектам, участвующим в осуществлении.

9. Процесс рассмотрения национальных сообщений и кадастров Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, будет становиться все более интенсивным и приобретать все большее значение. Будет продолжаться разработка и ведение базы данных о парниковых газах (ПГ), с тем чтобы она превратилась в авторитетный источник данных и информации о тенденциях и прогнозах выбросов. Особое внимание будет уделяться вопросу доступности данных.

10. Информация, включенная в национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенных в приложение I), будет более активно использоваться для оказания содействия этим Сторонам в получении поддержки для интеграции соображений, связанных с изменением климата и развитием, при осуществлении Конвенции. Секретариат будет укреплять сотрудничество с секретариатом Глобального экологического фонда (ГЭФ) в целях выполнения требований Конвенции.

11. Уделение большего внимания аспектам развития найдет также свое отражение в более скоординированном и углубленном подходе к адаптации и уязвимости на основе национальных сообщений, в особенности сообщений Сторон, не включенных в приложение I, а также национальных программ действий в области адаптации (НПДА), которые разрабатываются в наименее развитых странах.

12. Будет укреплен аналитический потенциал секретариата в целях предоставления Сторонам адекватной информации, включая экономический анализ вариантов смягчения последствий и адаптации в связи с осуществлением и возможными будущими изменениями.

13. В рамках секретариата будет применяться более активный подход к оказанию содействия Сторонам в осуществлении рамок для укрепления потенциала, принятых КС на ее седьмой сессии, например путем содействия эффективному межучрежденческому сотрудничеству.

14. Еще одним важным направлением деятельности секретариата будет работа, связанная с последствиями, уязвимостью и адаптацией к изменению климата, направленная на активизацию работы других организаций в этих областях. Секретариат мог бы, в частности, оказывать поддержку наименее развитым странам в подготовке их НПДА, а также способствовать осуществлению программ работы наименее развитых стран. Стороны также нуждаются в более полной информации о финансовых средствах, имеющихся в наличии, для осуществления деятельности в области изменения климата.

15. Секретариат осознает необходимость наращивания своего собственного потенциала, в особенности в областях конференционного обслуживания и информационных услуг, с тем чтобы не отставать от предполагаемой активизации межправительственной деятельности. В 2004-2005 годах потребуются новые средства для довольно умеренного наращивания людских ресурсов и укрепления информационной технологии в этих областях.

16. Ожидается, что в течение предстоящего двухгодичного периода Киотский протокол вступит в силу. Ввиду тесной взаимосвязи двух правовых документов и наличия в секретариате соответствующей затратоэффективной инфраструктуры предлагается единый бюджет. Следует отметить, что некоторые ресурсы в основном бюджете предназначены для Киотского протокола. Эти ресурсы указываются в главе IV настоящего документа и в программе работы (FCCC/SBI/2003/5/Add.1), с тем чтобы взносы на покрытие этих расходов вносили лишь те Стороны, которые ратифицировали Киотский протокол.

В. Структура программы

17. Структура предлагаемой программы работы секретариата аналогична структуре, которая была представлена ВОО на его четырнадцатой сессии в июле 2001 года и на основании которой КС утвердила бюджетные ассигнования на 2002 на 2003 годы³. Работа секретариата по выполнению мандатов, порученных ему КС и ее вспомогательными органами, распределяется по шести программам: руководство и управление; программа по межправительственным вопросам и организация конференций; совместные механизмы; осуществление; методы, кадастры и научные знания; и устойчивое развитие.

³ В структуру бюджета было внесено небольшое изменение: ресурсы на обслуживание конференций были включены в программу МВОК и более не показываются отдельно.

18. **Руководство и управление (РУ)** включает функции и персонал Исполнительного секретаря и заместителя Исполнительного секретаря, которые отвечают за общее управление секретариатом, за повышение согласованности в работе секретариата и за обеспечение реагирования на потребности Сторон. Они возглавляют внутренние управленческие процессы, которые способствуют достижению этих целей и осуществляют коллегиальное управление секретариатом. Вместе с Секретарем КС они также оказывают консультативную помощь и поддержку Председателю Президиума КС, проводят анализ новых политических вопросов, осуществляют координацию представительской и информационно-пропагандистской деятельности секретариата и контролируют работу Административной службы и Информационной службы.

a) **Административная служба (АС)** отвечает за общее административное управление секретариатом и в этом качестве разрабатывает и управляет осуществлением административной политики и систем в области финансов, бюджета, людских ресурсов, закупок и общих услуг. В сотрудничестве с другими программами она обеспечивает стандартное осуществление и соблюдение политики, правил и положений, а также процедур, регулирующих соответствующие области административной деятельности. АС управляет в рамках всего секретариата оперативными расходами из основного бюджета. Укомплектование АС кадрами и покрытие связанных с этим расходов финансируется за счет сбора на накладные расходы (см. главу VIII);

b) **Информационная служба (ИС)** отвечает за информационные и коммуникационные технологии, используемые Сторонами в ходе конференций и рабочих совещаний, а также используемые секретариатом. Эта служба обеспечивает, чтобы Стороны имели доступ к официальным документам и иной информации через вебсайт секретариата, www.unfccc.int, а также обеспечивает наличие в секретариате инфраструктуры и систем для управления знаниями. Библиотека РКИКООН оказывает поддержку программам секретариата и отвечает на запросы, получаемые от широкой общественности в отношении процесса изменения климата. ИС отвечает на запросы средств массовой информации, аккредитованных журналистов и представителей средств массовой информации в ходе конференций, а также, в сотрудничестве с другими организациями, публикует широкий круг изданий в отношении процесса Конвенции.

19. Программа **Межправительственные вопросы и организация конференций (МВОК)** координирует поддержку, оказываемую секретариатом межправительственному процессу. Она оказывает помощь Председателю в планировании и организации сессий КС и совещаний ее Президиума, а также неофициальных консультаций на высоком уровне с участием министров и старших должностных лиц. Она также оказывает юридические консультации Председателю КС, ее Президиуму, Сторонам, секретариату и

государствам-наблюдателям по процедурным, концептуальным и институциональным вопросам, касающимся осуществления, толкования и применения положений Конвенции и Протокола, а также деятельности секретариата. Программа МВОК отвечает за обеспечение условий и услуг по проведению конференций для всех сессий межправительственных органов и для рабочих совещаний. Она поддерживает связь со Сторонами, государствами-наблюдателями и организациями-наблюдателями, проводит регистрацию участников сессий органов Конвенции, координирует специальные мероприятия и обеспечивает финансирование и оплату путевых расходов для участников из Сторон, имеющих на это право. Программа МВОК также отвечает за планирование подготовки, редактирование и координацию издания и распространения официальных документов. Руководитель этой программы выполняет функции Секретаря КС.

20. Программа **Совместные механизмы (СМ)** продолжает оказывать поддержку Сторонам в деле осуществления механизмов согласно Киотскому протоколу. Эта деятельность включает оказание поддержки основанной на проектах механизмам, в частности механизму чистого развития (МЧР) и его Исполнительному совету, и, после вступления в силу Протокола, - Комитету по надзору за проектами согласно статье 6 Протокола. Работа программы СМ в области торговли выбросами и реестров сосредоточена на создании системы учета передач. По линии этой программы оказывается содействие укреплению потенциала и Сторонам и заинтересованным кругам предоставляется обновленная информация, в том числе о мероприятиях, осуществляемых совместно (МОС) на экспериментальном этапе. Для этой цели на вебсайте РКИКООН созданы специальные модули, посвященные МЧР, проектам согласно статье 6 Киотского протокола, торговле выбросами и реестрам.

21. Программа **Осуществление (ПО)** оказывает общую поддержку по вопросам, связанным с осуществлением Конвенции. Она оказывает Сторонам, не включенным в приложение I, существенную поддержку в процессе подготовки национальных сообщений, включая работу над руководящими принципами, компиляцию и обобщение информации, представляемой в национальных сообщениях, а также работу Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I. Эта программа также оказывает поддержку рассмотрению национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, в том числе их углубленному рассмотрению, а также другим видам деятельности, таким, как работа, касающаяся наилучших видов практики в области политики и мер в Сторонах, включенных в приложение I. Эта программа также обеспечивает эффективную связь с ГЭФ в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции и предусматривает оказание поддержки конструктивным подходам к укреплению сотрудничества с деловыми кругами, в том что касается деятельности, связанной с

адаптацией к изменению климата и смягчением его последствий. Руководитель этой программы координирует поддержку, оказываемую секретариатом ВОО и его должностным лицам.

22. Программа **Методы, кадастры и научные знания (МКНЗ)** в сотрудничестве с научными организациями и секретариатами других конвенций способствует притоку научной информации в процесс Конвенции. Она осуществляет анализ и обобщение информации о методах, связанных с кадастрами ПГ, землепользованием, изменениями в землепользовании и лесным хозяйством, последствиями изменения климата, а также с уязвимостью и адаптацией, в целях обеспечения того, чтобы Стороны располагали методами, позволяющими им транспарентным и согласованным образом реагировать на решения КС. Программа МКНЗ оказывает поддержку усилиям Сторон по представлению данных о кадастрах ПГ в соответствии с руководящими принципами, а также координирует ежегодное техническое рассмотрение кадастров ПГ группами экспертов по рассмотрению. Она обеспечивает наличие надежной и всеобъемлющей информации о выбросах и абсорбции ПГ и о тенденциях в этой области, а также предоставление этой информации Сторонам. Руководитель этой программы координирует поддержку, оказываемую секретариатом ВОКНТА и его должностным лицам.

23. Программа **Устойчивое развитие (УР)** способствует интеграции соображений устойчивого развития и приоритетов в области изменения климата. Она продолжает оказывать поддержку Сторонам и Группе экспертов по передаче технологий (ГЭПТ) в выявлении вариантов поощрения разработки и передачи технологий, включая расширение доступа Сторон к информации о технологиях. Она оказывает поддержку межправительственной работе, связанной с неблагоприятными последствиями изменения климата и стратегиями адаптации, а также способствует реализации программы работы для наименее развитых стран, в частности в подготовке и осуществлении НПДА, и работе Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН). Кроме того, программа УР оказывает поддержку осуществлению рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, а также осуществлению Нью-Делийской программы действий по статье 6 Конвенции. Эта программа также принимает меры в целях обеспечения согласованности действий организаций-партнеров в области укрепления потенциала и способствует оказанию поддержки в этой области.

III. ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ

A. Общие потребности

24. Настоящее предложение предусматривает создание десяти дополнительных должностей категории специалистов и девяти должностей категории общего обслуживания (см. таблицу 1). Четыре должности категории специалистов и одна должность категории общего обслуживания из этого общего числа потребуются во второй год двухгодичного периода. Распределение этих дополнительных должностей показано в резюме программы работы (FCCC/SBI/2003/5/Add.1). Для справочных целей в таблице 2 приводится сопоставление числа должностей по состоянию на последние годы предыдущих двухгодичных периодов.

25. По оценкам, общий размер расходов по программам из основного бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов, за исключением непредвиденных расходов на обслуживание конференций, составляет 37,1 млн. долл. США. После добавления стандартной ставки сбора Организации Объединенных Наций на накладные расходы (13%) и коррективы для резерва оборотного капитала общая сумма бюджета составит 42,3 млн. долл. США. Если из этой суммы вычесть взнос принимающего правительства, эквивалентный 1,6 млн. долл. США, то будет получен "исходный уровень" - общая сумма средств, которые должны быть внесены Сторонами в соответствии с пересмотренными ориентировочной шкалой, - составляющий 40,7 млн. долл. США (см. таблицу 3).

26. Происходившее на протяжении ряда лет увеличение численности сотрудников секретариата и расширение его мандата наряду с необходимостью размещения персонала в двух отдельных помещениях уже привело к увеличению бюджетных ассигнований на оперативные расходы в рамках секретариата в целом, в частности в том что касается управления общими помещениями. В этой связи и в силу колебаний обменных курсов появилась необходимость увеличить размер бюджетных ассигнований на функционирование секретариата в целом.

27. Что касается информационных технологий, то в 2004 году предлагается перенести в основной бюджет должность администратора сети на уровне С-3, которая в настоящее время финансируется за счет накладных расходов, а также в 2005 году одну должность категории общего обслуживания для компьютерной поддержки, которая в настоящее время финансируется по линии Боннского фонда. Кроме того, предлагается перенести из вспомогательных фондов в основной бюджет должность уровня С-2, предназначенную для поддержки деятельности секретариата по управлению научными знаниями. Был также увеличен размер бюджетных ассигнований на закупки компьютерных программ и

оборудования для удовлетворения потребностей дополнительных пользователей и для замены устаревшего оборудования. Кроме того, запрашивается сумма в размере 200 000 долл. США для расширения работы в области общественной информации.

28. В области обслуживания конференций в течение ряда лет происходило увеличение объема работы, которую выполняют редакторы и группы по внешним сношениям, и в этой связи в 2005 году потребуются дополнительный редактор уровня С-3 и две новые должности категории общего обслуживания для оказания поддержки в регистрации НПО и обеспечении связей с ними. Кроме того, предлагается перенести в основной бюджет одну должность редактора уровня С-2, которая в настоящее время финансируется по линии специального взноса Германии (Боннский фонд), с тем чтобы в более полной мере использовать Боннский фонд для оплаты расходов, связанных с обслуживанием конференций, ввиду постоянного роста размера расходов на аренду, переоборудование помещений и материально-техническое обеспечение.

29. В программе работы СМ предлагается создать две новые должности категории общего обслуживания для обеспечения секретариатской и документационной поддержки работы, связанной с основанными на проектах механизмами и с торговлей выбросами. Кроме того, в 2005 году предлагается создать новую должность уровня С-2 для укрепления подпрограммы в области торговли выбросами и реестров.

30. В рамках программы ПО предлагается перенести в основной бюджет одну должность категории общего обслуживания, которая в настоящее время финансируется по линии вспомогательных фондов. Это позволит укрепить подпрограмму в области осуществления для Сторон, включенных в приложение I, путем оказания поддержки Сторонам в оценке прогресса в области осуществления Конвенции и подготовительной работе для целей будущего осуществления.

31. В рамках программы МКНЗ предлагается включить в основной бюджет одну должность уровня С-4, одну должность уровня С-3 и одну должность категории общего обслуживания для продолжения работы, связанной с кадастрами ПГ, а также с землепользованием, изменениями в землепользовании и лесным хозяйством. Первоначально эти должности были включены в бюджетные предложения на 2002-2003 год, однако они были изъяты из основного бюджета, так как для этой цели были объявлены взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности. Поскольку в 2004 году эти фонды будут истощены, предлагается в 2004 году перенести в основной бюджет две из трех должностей (С-3 и ОО), а оставшуюся должность С-4 перенести в него

в 2005 году. Кроме того, предлагается ликвидировать одну должность уровня С-3 и одну должность С-2 в подпрограмме по кадастрам и заменить их соответственно должностями С-4 и С-3 с учетом возросшего уровня ответственности.

32. Для оплаты работы консультантов были предложены дополнительные ресурсы в размере 300 000 долл. США, из которых 200 000 долл. США будут использованы для оказания поддержки подпрограмме кадастров ПГ в целях разработки и ведения базы данных ПГ и соответствующего программного обеспечения. Для продолжения подготовки экспертов и ведущих экспертов по рассмотрению в рамках этой же подпрограммы в течение двухгодичного периода потребуется примерно 608 000 долл. США.

33. Ввиду необходимости координации и укрепления работы секретариата, касающейся укрепления потенциала, статьи 6 Конвенции и деятельности, связанной с адаптацией, в рамках программы УР потребуется создать пять новых должностей - три должности категории специалистов и две должности категории общего обслуживания.

34. Вышеупомянутые потребности означают увеличение на 20% по сравнению с бюджетом, утвержденным на двухгодичный период 2002-2003 годов. В бюджет также было заложено обязательное увеличение на 9% с целью отражения роста размеров заработной платы и общих расходов по персоналу. Это увеличение отражает пересмотр шкалы заработной платы и других выплат, а также падение курса доллара США по отношению к евро. В данном случае секретариат не имеет другого выбора, кроме как отразить размер расходов, преобладающий в системе Организации Объединенных Наций. Таким образом, общее увеличение предлагаемого бюджета по сравнению с бюджетом, утвержденным на 2002-2003 годы, составляет 29%.

В. Предельные условия

35. Как было указано выше, настоящее предложение не предусматривает испрашивания новых ресурсов для оказания поддержки деятельности, непосредственно связанной с вступлением в силу Киотского протокола. Напротив, в нем предлагается использовать существующие ресурсы по линии программы СМ, для выполнения функций, связанных с механизмом чистого развития (МЧР), статей 6, торговлей выбросами и реестрами. Для обеспечения всего диапазона услуг, требуемых согласно соответствующим мандатам, ресурсы должны быть получены за счет взносов в Целевой фонд для вспомогательной деятельности, сборов и, возможно, части поступлений для покрытия административных расходов МЧР.

36. В ходе двухгодичного периода ресурсы могут быть перераспределены на деятельность, связанную с Киотским протоколом. Например, имеющиеся в настоящее время ресурсы для вновь возникающих вопросов будут использованы для продолжения анализа и оказания консультативных услуг Исполнительному секретарю в отношении вновь возникающих политических вопросов при том понимании, что аналогичный объем ресурсов будет позднее в ходе двухгодичного периода перераспределен на оказание поддержки работе, связанной с соблюдением.

37. Количество старших должностей (С-5 и выше) сохраняется на том же уровне, что и в 2002-2003 годах. Все новые должности создаются на уровне С-4 или ниже (см. таблицу 1).

38. Не предусматривается никакого значительного увеличения в путевых расходах персонала. Небольшое увеличение таких расходов объясняется предлагаемым изменением числа должностей.

39. Расходы на проведение рабочих совещаний (например, путевые расходы участников, персонала и специалистов, аренда помещений) будут по-прежнему финансироваться по линии Целевого фонда для вспомогательной деятельности.

40. Помимо взноса на управление общими помещениями, увеличение общих оперативных расходов секретариата, расходов на приобретение оборудования и мебели, а также запасов и услуг по контрактам было сведено к минимуму.

Таблица 1. Потребности в персонале секретариата в целом по линии основного бюджета

	2003	2004	2005
Категория специалистов и выше			
ПГС	1	1	1
Д-2	4	4	4
Д-1	6	6	6
С-5	8	8	8
С-4	18	19	21
С-3	25	30	31
С-2	9	9	10
Всего по категории специалистов и выше	71	77	81
Всего по категории общего обслуживания	39,5	47,5	48,5
ИТОГО	110,5	124,5	129,5

Таблица 2. Сопоставление численности персонала по состоянию на последний год каждого двухгодичного периода

	1997	1999	2001	2003	2005 (предложение)
Категория специалистов и выше					
Число должностей	31	41	56	71	81
Увеличение по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом	--	32,3%	36,6%	26,8%	14,1%
Категория общего обслуживания					
Число должностей	19	22	29	39,5	48,5
Увеличение по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом	--	15,8%	31,8%	36,2%	22,8%
Общая численность персонала					
Количество должностей	50	63	85	110,5	129,5
Увеличение по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом	--	26%	35%	30%	17%

Таблица 3. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	2004	2005	2004-2005 Всего
A. Ассигнования на программы			
Руководство и управление	2 034,2	2 034,2	4 068,4
Административная служба ^a	--	--	--
Информационная служба	2 594,4	2 660,1	5 254,5
Межправительственные вопросы и организация конференций	2 204,6	2 311,6	4 516,2
Совместные механизмы	1 442,7	1 529,4	2 972,1
Осуществление	2 687,2	2 687,1	5 374,3
Методы, кадастры и научные знания	3 592,5	3 731,2	7 323,7
Устойчивое развитие	1 842,8	1 974,3	3 817,1
B. Оперативные расходы по секретариату в целом^b	1 885,0	1 885,0	3 770,0
Предлагаемые расходы по программам в целом (A+B)	18 283,4	18 813,0	37 096,4
C. Сбор на оперативно-функциональное обслуживание программа (накладные расходы)^c	2 376,8	2 445,7	4 822,5
D. Резерв оборотного капитала^d	342,6	49,7	392,3
ОБЩАЯ СУММА БЮДЖЕТА(A+B+C+D)	21 002,8	21 308,4	42311,2
Взнос принимающего правительства ^e	825,5	825,6	1 651,1
ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ ВЗНОСЫ	20 177,3	20 482,8	40 660,1
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	21 002,8	21 308,4	42 311,2

^a Административная служба финансируется за счет сбора на накладные расходы.

^b Управляется Административной службой.

^c Применяется стандартная ставка Организации Объединенных Наций для административной поддержки в размере 13%.

Подробные сведения об использовании накладных расходов см. в таблицах 11 и 12.

^d В соответствии с финансовыми процедурами (решение 15/СР.1, приложение I, пункт 14). Таким образом, размер резерва оборотного капитала составит в 2004 году 1 714, 8 долл. США, а в 2005 году - 1 764,5 долл. США.

^e Эквивалент 766 938 евро на основе обменного курса Организации Объединенных Наций, применявшегося в марте 2003 года.

41. В таблице 4 приводится информация о потребностях в ресурсах из основного бюджета в масштабах всего секретариата в разбивке по статьям расходов за два предыдущих двухгодичных периода и в рамках предлагаемого бюджета на 2004-2005 годы.

Таблица 4. Потребности в ресурсах из основного бюджета в разбивке по статьям расходов
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	2000–2001	2002–2003	2004–2005 (предложение)
Расходы по персоналу	16 407,5	20 423,8	26 360,2
Консультанты	1 412,0	1 412,0	1 933,0
Путевые расходы в связи с официальными поездками	1 506,3	1 490,8	1 726,2
Группы экспертов	210,0	1 253,8	1 544,0
Общие оперативные расходы	635,0	1 008,0	1 128,0
Принадлежности и материалы	230,0	140,0	410,0
Приобретение мебели и оборудования	672,2	716,0	1 015,0
Услуги по контрактам			
Типографские и иные работы по контрактам	150,0	180,0	180,0
Профессиональная подготовка	380,0	500,0	600,0
Взносы на общие услуги	1 075,0	1 000,0	1 500,0
Гранты и взносы (МГЭИК)	1 000,0	700,0	700,0
Подготовка к проведению КС 6	885,0	--	--
Общая сумма расходов по программам	24 563,0	28 824,4	37 096,4

42. В таблице 5 приводятся утвержденные размеры бюджетов за предыдущие двухгодичные периоды и размер предлагаемого бюджета на 2004-2005 годы.

Таблица 5. Сопоставление утвержденного бюджета с предыдущими двухгодичными периодами

	1996–1997	1998–1999	2000–2001	2002–2003	2004–2005 (предложение)
Утвержденный бюджет в долл. США	15 627 400	18 661 800	24 562 956	28 824 427	37 096 386
Увеличение в процентах по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом	--	19,4%	31,6%	17,3%	28,7%

IV. ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ДЛЯ РАБОТЫ, СВЯЗАННОЙ С КИОТСКИМ ПРОТОКОЛОМ

A. Введение

43. Со времени своего создания секретариат развивает свои возможности в деле содействия переговорам в рамках процесса, касающегося изменения климата. Ресурсы, предлагаемые в бюджете по программам на 2004-2005 годы, предназначены для сохранения и укрепления существующих возможностей независимо от того, вступит ли Киотский протокол в силу в ближайшем будущем. Даже те виды деятельности, которые непосредственно связаны с Киотским протоколом, например содействие оперативному вводу в действие МЧР, осуществляются под эгидой КС.

44. В то же время, как было указано выше, данное предложение основывается на допущении о том, что Киотский протокол вступит в силу в течение двухгодичного периода. В этой связи была предпринята попытка отделить расходы на деятельность, непосредственно связанную с Протоколом, в целях соблюдения принципа, согласно которому соответствующие расходы будут нести Стороны Киотского протокола. Данный анализ состоит из трех компонентов, связанных с расходами: а) совместные механизмы и соблюдение; б) деятельность, выполняемая другими техническими программами, и в) поддержка, предоставляемая нетехническими программами.

B. Анализ программы работы

1. Совместные механизмы и соблюдение

45. В настоящее время трудно точно разделить мероприятия и соответствующие ресурсы, предлагаемые для программ в 2004-2005 годах, между Конвенцией и Протоколом. Кроме того, те виды деятельности, которые, как ожидается, заложат прочную основу для осуществления Протокола после его вступления в силу, в настоящее время осуществляется в целях развития процесса Конвенции под руководством Конференции Сторон. Даже в рамках тех видов деятельности, которые четко основаны на Киотском протоколе, например в рамках совместных механизмов и соблюдения, рассматривается целый ряд вопросов, которые имеют важное значение для дальнейшей разработки политики согласно Конвенции.

46. Однако, если провести четкое разделение, то все потребности в ресурсах в рамках программы совместных механизмов, за исключением ресурсов, предназначенных для работы в области МОС на экспериментальном этапе, можно определить как непосредственно связанные с Протоколом.

47. Аналогичным образом ресурсы, имеющиеся для Группы по новым вопросам по линии программы РУ, на более позднем этапе двухгодичного периода будут перераспределены для оказания поддержки работе, связанной с соблюдением согласно Протоколу. Хотя точные сроки такого перераспределения пока неизвестны, предполагается, что половина рабочего времени персонала этого подразделения в 2004-2005 годах и все бюджетные ассигнования для покрытия путевых расходов экспертов будут израсходованы на работу, связанную с соблюдением согласно Протоколу.

48. На основе такого подхода для проведения работы, связанной с Киотским протоколом, требуется 3 235 000 долл. США (см. компонент А таблицы 6).

2. Другие технические программы

49. Еще более трудная задача заключается в разделении деятельности по Конвенции и деятельности по Протоколу, которая выполняется в рамках программ ПО, МКНЗ и УР. Хотя в большинстве своем эти виды деятельности, как предполагается, заложат прочную основу для осуществления Протокола после его вступления в силу, в настоящее время они выполняются в целях развития процесса Конвенции.

50. Ожидается, что программе ПО будет предложено разработать соответствующие инструменты, для того чтобы Стороны могли представлять доклады об очевидном прогрессе согласно пункту 2 статьи 3 Протокола. В течение второй половины двухгодичного периода, возможно, будет начата работа, связанная с национальными сообщениями, в частности работа над новыми данными о международной деятельности и над воздействием новых политики и мер на режим Киотского протокола. По оценкам, потребности в ресурсах для этих инициатив составят 10% рабочего времени в рамках подпрограммы по приложению I и 5% рабочего времени Группы по управлению и координации.

51. В рамках подпрограммы по методам программы МКНЗ основная деятельность, связанная с Киотским протоколом, заключается в "обновлении технических руководящих принципов для коррективов в целях включения ЗИЗЛХ" согласно статье 5.2. По оценкам, для выполнения этой деятельности потребуется 50% времени одного сотрудника и примерно 10% бюджетных ассигнований для экспертов, консультантов и путевых расходов персонала.

52. Группа, занимающаяся подпрограммой по кадастрам программы МКНЗ, будет участвовать в организации 12 поездок в целях рассмотрения. Хотя согласно Конвенции в рамках рассмотрения кадастров ежегодно проводится 8 поездок в страны, ожидается, что

до начала периода действия обязательств потребуется проводить четыре дополнительных поездки в год. Таким образом, эти четыре поездки исключительно связаны с рассмотрением до начала периода действия обязательств согласно статье 8 Киотского протокола, которая включает кадастры за базовый год. Каждая группа по рассмотрению будет состоять из одного сотрудника секретариата и шести экспертов. Ресурсы, требуемые для проведения таких поездок, включают путевые расходы членов Группы, а также время работы сотрудников для оказания помощи процессу рассмотрения. Кроме того, примерно 5% времени сотрудников Группы по управлению и координации в рамках программы МКНЗ будут связаны с деятельностью в рамках Киотского протокола.

53. Программа УР будет оказывать поддержку облегчению осуществления рамок для укрепления потенциала (решения 2/СР.7 и 3/СР.7), передачи технологии и для статьи 6, в то время как соответствующие программы продолжают выполнять конкретную техническую деятельность, например СМ в отношении МЧР. Таким образом, по оценкам, для деятельности, связанной с Протоколом, потребуется 10% общих ресурсов, выделяемых для Группы по укреплению потенциала и информационно-пропагандистской работы. Кроме того, на деятельность, связанную с Протоколом, потребуется 10% объема работы, выполняемой в рамках подпрограммы по технологиям и примерно 5% работы в области координации и управления.

54. Если исходить из этого анализа, то предполагаемые непосредственные расходы на деятельность в рамках программ ПО, МКНЗ и УР, связанную с Киотским протоколом, составят 803 951 долл. США.

3. Нетехнические программы

55. Работу, проводимую канцелярией Исполнительного секретаря и программой Межправительственные вопросы и организация конференций, а также административной и Информационной службами, невозможно проанализировать таким же образом, как работу, выполняемую в рамках других программ. Однако решение о том, что секретариат Конвенции будет выполнять функции секретариата Протокола, будет иметь последствия для работы в рамках этих программ. Долю ресурсов, выделенных для технических программ, которая составляет 10,89% предлагаемого бюджета, можно использовать в качестве ориентировочного показателя доли работы, связанной с Протоколом, в рамках нетехнических программ, и если ее применить к предлагаемым прямым расходам этих программ, то она составит 1 831 226 долл. США.

Таблица 6. Сметные расходы на деятельность, связанную с Киотским протоколом
(в тыс. долл. США)

А. Совместные механизмы и соблюдение	Расходы
Соблюдение (РУ)	
Персонал	480 000
Эксперты	280 000
Путевые расходы	30 000
Промежуточный итог для соблюдения	790 000
Совместные механизмы (СМ)	
Персонал	2 055 000
Консультанты	120 000
Эксперты	100 000
Путевые расходы	170 000
Итого по СМ	2 445 000
ИТОГО А	3 235 000
В. Другие технические программы	Расходы
Осуществление (ПО)	
<i>Управление и координация</i>	
Персонал	34 000
<i>Подпрограмма по приложению I</i>	
Персонал	150 000
Итого по ПО	184 000
Методы, кадастры и научные знания (МКНЗ)	
<i>Управление и координация</i>	
Персонал	34 000
<i>Подпрограмма по методам</i>	
Персонал	85 000
Консультанты	14 000
Эксперты	12 000
Путевые расходы	12 254
<i>Подпрограмма по кадастрам</i>	
Персонал	163 197
Консультанты	60 000
Эксперты	42 000
Путевые расходы	14 000
Итого по МКНЗ	436 451
Устойчивое развитие (УР)	
<i>Управление и координация</i>	
Персонал	29 000
<i>Подпрограмма по укреплению потенциала</i>	
Персонал	45 500
<i>Подпрограмма по технологиям</i>	
Персонал	109 000
Итого по УР	183 500
ИТОГО В	803 951
С. Нетехнические программы	Расходы
Руководство и управление (РУ)	356 952
Межправительственные вопросы и организация конференций (МВОК)	491 711
Информационная поддержка (ИП)	572 095
Расходы по всему секретариату	410 467
ИТОГО С	1 831 226
ВСЕГО (А + В + С)	5 870 177

С. Вывод

56. В результате сложения сметных расходов на связанную с Протоколом деятельность по техническим программам и нетехническим программам получается сумма в 5 870 177 долл. США или 15,8% от общего предлагаемого размера расходов по программам, который составляет 37 096 386 долл. США. Как указывается в пункте 25 и в таблице 3 настоящего документа, общая сумма бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов, после добавления 13% на оперативно-функциональное обслуживание программ и корректива для резерва оборотного капитала, составит 42 311 186 долл. США. Исходя из этого подхода ориентировочные взносы Сторон могут быть определены следующим образом:

Таблица 7. Распределение ориентировочных взносов
(в тыс. долл. США)

Источник поступлений	
Добровольный взнос принимающего правительства	1 651,1
Ориентировочные взносы всех Сторон Конвенции	33 666,5
Дополнительные взносы Сторон Протокола	6 993,5
Общая сумма поступлений	42 311,1

V. НЕПРЕДВИДЕННЫЕ РАСХОДЫ

57. До настоящего времени расходы на конференционное обслуживание (главным образом устный перевод на заседаниях, письменный перевод документов и связанные с этим расходы) органов Конвенции обеспечивались Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) и финансировались за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, принимаемого Генеральной Ассамблеей. Как и в предыдущие годы, в предлагаемом бюджете предусматриваются ассигнования на непредвиденные расходы для покрытия стоимости таких услуг в случае, если Генеральная Ассамблея не сохранит существовавшую ранее практику.

58. Методология, применяемая для расчета непредвиденных расходов на конференционное обслуживание, в целом ряде отношений отличается от применявшейся ранее методологии. Хотя она по-прежнему основывается на допущении о том, что ежегодное расписание совещаний органов Конвенции будет включать два сессионных периода продолжительностью две недели каждый (один из которых будет представлять собой сессию КС, организуемую одним из правительств), в настоящее время в рамках этой методологии применяются стандартные показатели расходов, используемые ЮНОГ для конференционного обслуживания. Предполагается, что конференционное

обслуживание в полном объеме будет обеспечиваться Организацией Объединенных Наций на основе возмещения расходов, с тем чтобы обеспечить качество письменного и устного перевода. Это означает, что в секретариате не предусматривается создания никаких дополнительных должностей. В ходе двухгодичного периода будет проведена оценка услуг и потребностей для определения того, можно ли обеспечить такой же уровень обслуживания при меньших затратах, например путем заключения контрактов с частными лицами. В то же время следует признать, что использование контрактов с частными лицами потребует расширения утвержденного штатного расписания, с тем чтобы секретариат мог выполнять необходимые административные и управленческие задачи, связанные с заключением таких контрактов. Ассигнования на непредвиденные расходы также основываются на допущении о том, что сессии КС/СС и ее вспомогательных органов могут быть включены в общий пакет услуг и расходов по конференционному обслуживанию, который существовал в прошлые годы.

59. Ассигнования на непредвиденные расходы в связи с конференционным обслуживанием составят 5,06 млн. долл. США для устного перевода, документации (включая письменный перевод, публикацию и распространение) и обслуживания заседаний, при этом общий объем таких ассигнований составит 5,96 млн. долл. США (см. таблицу 8 ниже). Небольшое увеличение по сравнению с предыдущими годами (5,3% по сравнению с 2002-2003 годом) объясняется применением новых стандартных показателей расходов и небольшим увеличением объема документации по сравнению с прошлыми периодами.

Таблица 8. Потребности в ресурсах для непредвиденных расходов на конференционное обслуживание
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	2004	2005	Всего на двухгодичный период
Устный перевод ^a	859 5	885 3	1 744 9
Документация ^b			
Письменный перевод	1 067 9	1 100 0	2 167 9
Публикация и распространение	368 7	379 8	748 5
Поддержка в целях обслуживания заседаний ^c	197 0	202 9	400 0
Итого	2 493 2	2 568 0	5 061 3
Сбор на накладные расходы ^d	324 1	333 8	658 0
Резерв оборотного капитала ^e	233 8	7 0	240 9
ВСЕГО	3 051 2	2 908 9	5 960 1

Для расчета ассигнований на непредвиденные расходы по обслуживанию конференций использовались следующие допущения:

- Предполагаемое число заседаний, обеспечиваемых устным переводом, не будет превышать 40 в течение каждой сессии;
- Предполагаемый объем документации основывается на среднем показателе за период 1997-2002 годов, при этом ежегодно будут переводиться и редактироваться примерно 1 400 страниц, и общий объем документов для публикации и распространения составит около 4 500 страниц; предполагается, что каждая страница будет опубликована примерно в 2 000 экземплярах.
- Поддержка в целях обслуживания заседаний включает персонал для обслуживания конференций, обычно выделяемый ЮНОГ для координации в ходе сессии и оказания поддержки службам устного перевода, письменного перевода и издания документов.

В целом использованные показатели являются консервативными и применяются на основе допущения о том, что в течение двухгодичного периода не произойдет значительного увеличения объема потребностей.

- ^a Включает доклады, путевые расходы и суточные для устных переводчиков.
- ^b Включает все расходы, связанные с обработкой предсессионной, сессионной и послесессионной документации; расходы на письменный перевод включают редактирование и машинописные работы.
- ^c Включает доклады, путевые расходы и суточные для сотрудников по обслуживанию конференций, а также расходы на перевозки и связь.
- ^d Стандартная ставка в 13%, применяемая Организацией Объединенных Наций для административной поддержки.
- ^e В соответствии с пунктом 14 финансовых процедур. Сумма на 2004 год была рассчитана как 8,3% от промежуточного итога и накладных расходов; сумма на 2005 год была рассчитана как сумма, требуемая для приведения резерва, переносимого с 2004 года, до 8,3% от промежуточного итога и накладных расходов на 2005 год.

60. Переезд Организации Объединенных Наций, расположенный в Бонне в постоянные помещения (Центр ООН) может потребовать в 2005 году дополнительных расходов для покрытия стоимости переезда, мебели и оборудования. Он также может потребовать периодических расходов, связанных с управлением более крупными помещениями. Секретариат продолжит переговоры с принимающим правительством для определения размера расходов и возможности их покрытия. В зависимости от итогов переговоров Исполнительный секретарь, возможно, предложит в 2005 году незначительные изменения размера расходов.

VI. ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ УЧАСТИЯ В ПРОЦЕССЕ РККОООН

61. Финансовые процедуры Конвенции предусматривают, что, помимо взносов в основной бюджет, ресурсы Конвенции включают "взносы для поддержки участия в Конференции Сторон и работе ее вспомогательных органов представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и других Сторон, являющихся странами с переходной экономикой" (см. финансовые процедуры, решение 15/CP.1, приложение I, пункт 7 с)). В таблице 9 показаны потребности в ресурсах для Целевого фонда для участия в процессе РККОООН на двухгодичный период 2004-2005 годов.

**Таблица 9. Потребности в ресурсах для Целевого фонда
для участия в процессе РКИКООН
(в тыс. долл. США)**

Статья расходов	2004	2005
A. Оказание поддержки имеющим на это право Сторонам в участии в сессии вспомогательных органов продолжительностью в одну неделю	630,0	630,0
B. Оказание поддержки имеющим на это право Сторонам в участии в сессии КС и ее вспомогательных органов продолжительностью в одну неделю ^a	855,0	855,0
Итого	1 485,0	1485,0
Сбор на накладные расходы ^b	193,1	193,1
ВСЕГО	1 678,1	1 678,1

^a Включая финансирование для второго делегата от наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в соответствии с практикой, применявшейся до настоящего времени на всех совещаниях КС.

^b Стандартная ставка 13%, применяемая Организацией Объединенных Наций для административной поддержки.

VII. ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

62. Предварительные данные о потребностях в ресурсах для вспомогательной деятельности в 2004-2005 годах приводятся в документе FCCC/SBI/2003/5/Add.1. Представленная информация позволит Сторонам ознакомиться со всеми видами дополнительной деятельности и потребностями секретариата в ресурсах в целях более эффективного выполнения программы работы на двухгодичный период. Ожидается, что в ходе обсуждений на восемнадцатых сессиях вспомогательных органов секретариату будут даны руководящие указания в отношении тех видов вспомогательной деятельности, которые в 2004-2005 годах будут пользоваться приоритетом, и после этого на рассмотрение ВОО на его девятнадцатой сессии будет представлена дополнительная информация. В таблице 10 показаны предполагаемые потребности в ресурсах для Целевого фонда для вспомогательной деятельности на период 2004-2005 годов.

Таблица 10. Потребности в ресурсах для Целевого фонда для вспомогательной деятельности
(в тыс. долл. США)

A. Рабочие совещания^a	
Двадцать рабочих совещаний стоимостью 150 000 долл. США каждое	3 000,0
Итого A	3 000,0
B. Дополнительные виды деятельности, которые будут проведены секретариатом	
Информационная поддержка и информационные продукты	450,0
Поддержка функционирования Исполнительного совета МЧР	6 118,2
Поддержка функционирования Комитета по надзору за осуществлением статьи 6 Киотского протокола	2 046,0
Поддержка реестров и создания, апробирования и функционирования регистрационного журнала операций	2 727,6
Поддержка подготовки доклада об осуществлении	200,0
Углубленное рассмотрение третьих национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I	210,0
Поддержка национальных информационных систем, сетей и профессиональной подготовки в области сообщений	200,0
Поддержка разработки методов и руководящих принципов согласно Конвенции и работы над представленными данными о ЗИЗЛХ	100,0
Подготовка экспертов по рассмотрению кадастров ПГ	322,0
Закупка специализированного программного обеспечения для ведения/разработки базы данных	80,0
Ведение базы данных о ПГ и ее дальнейшее развитие	210,0
Поддержка осуществления деятельности по укреплению потенциала и по статье 6 Конвенции	830,0
Поддержка осуществления статьи 4.5 Конвенции	410,0
Поддержка ГЭН и подготовка и осуществление НПДА	590,0
Итого B	14 493,8
Общая сумма непосредственных расходов (A+B)	17 493,8
Расходы на оперативно-функциональное обслуживание программ (13%)	2 274,2
Резерв оборотного капитала ^b	987,4
ВСЕГО	20 755,4

^a Предполагаемое число рабочих совещаний (20), предлагаемое на двухгодичный период 2004-2005 годов, основывается на среднем числе санкционированных рабочих совещаний в ходе предыдущего и текущего двухгодичных периодов. Эти рабочие совещания посвящены различным вопросам, таким, как статья 6 Конвенции, национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I, передача технологии, укрепление потенциала в связи с основанными на проектах механизмами, статья 4.8 и 4.9 и т.д.

^b В соответствии с правилами Организации Объединенных Наций резерв оборотного капитала составляет 15% от среднего размера расходов в год, за вычетом суммы, которая была накоплена ранее для этой цели.

VIII. СБОР НА НАКЛАДНЫЕ РАСХОДЫ И ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

63. В соответствии с финансовыми процедурами (решение 15/CP.1) бюджет Конвенции должен предусматривать выплату Организации Объединенных Наций сбора на накладные расходы по ставке 13% для покрытия расходов на административное обслуживание, предоставляемое Конвенции. Как указано в документе FCCC/SBI/2003/5/Add.1, потребности в ресурсах Административной службы секретариата покрываются за счет сбора на накладные расходы.

64. Секретариат через посредство своей Административной службы постепенно берет на себя полную ответственность за подготовку своего оперативного бюджета и соответствующих выплат; приобретение товаров и услуг; организацию служебных поездок сотрудников и участников; а также за набор сотрудников и консультантов и административное управление их работой. Организация Объединенных Наций возвращает секретариату для этой цели значительную долю сбора на накладные расходы. Оставшаяся сумма используется для покрытия расходов, связанных с ревизией, составлением платежных ведомостей, инвестициями, а также казначейскими и бухгалтерскими услугами, оказываемыми Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве. Потребности в персонале и ресурсах, финансируемые за счет сбора на накладные расходы, показаны соответственно в таблицах 11 и 12. На данном этапе численность должностей и уровень ресурсов носят ориентировочный характер. Исполнительный секретарь будет утверждать расходы на основе фактических поступлений. В настоящее время ведется подготовка к внедрению финансового модуля Комплексной системы управленческой информации Организации Объединенных Наций (ИМИС) за счет использования ресурсов фонда накладных расходов. После внедрения ИМИС будет рассмотрен вопрос о внесении дальнейших изменений в существующие административные договоренности с ЮНОГ.

Таблица 11. Предлагаемые потребности в персонале, финансируемые за счет сбора на накладные расходы

	2003	2004	2005
Категория специалистов и выше			
Д-1	1	1	1
С-5	1	1	1
С-4 - С-2	12	8	8
Всего по категории специалистов и выше	14	10	10
Всего по категории общего обслуживания	26	20	20
ВСЕГО	40	30	30

Таблица 12. Предлагаемые потребности в ресурсах, финансируемые за счет сбора на накладные расходы
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	2004	2005
Расходы секретариата по персоналу	2 400,0	2 400,0
Другие расходы секретариата, помимо расходов по персоналу	205,0	205,0
Общая сумма расходов секретариата	2 605,0	2 605,0
Услуги, оказываемые со стороны ООН	200,0	200,0
ВСЕГО	2 805,0	2 805,0
